

6 Außerbetriebsetzung des Schwenkladers

(1) Schwenklader auf festem Untergrund abstellen, nach Möglichkeit nicht auf Steigungen.

(2) Die Schaufel bzw. das Anbaugerät sind frontal auf den Boden abzusetzen.

(3) Fahrtrichtungsschalter in Neutralstellung bringen.

(4) Handhebel für Feststellbremse auf "Fest" bringen.

ACHTUNG

Beim Abstellen auf einer Steigung müssen zusätzlich die Unterlegkeile vor die Räder der Starrachse gelegt werden.

(5) Zugschalter "Motor stop" so lange ziehen, bis Motor zum Stillstand kommt.

Ist der Motor stark erhitzt, so muß er vor der Außerbetriebsetzung zum Temperatúrausgleich noch 2 - 3 Minuten im Leerlauf weiterlaufen.

(6) Zündschlüssel bis in 0-Stellung nach links drehen und abziehen.

7 Abschleppen des Schwenkladers

(1) Der Schwenklader wird gemäß Abschnitt 2 vorbereitet. Zusätzlich muß der Schaufelarm um das Maß angehoben werden, welches für den Freigang einer Abschleppstange benötigt wird.

6 Putting the swing shovel loader out of operation

- (1) Park swing shovel loader on firm ground, but not on slopes, if possible.
- (2) Set down bucket or attachment frontally on the ground.
- (3) Set direction switch to neutral position.
- (4) Set hand lever for parking brake to "applied".

ATTENTION

When the swing shovel loader is parked on a slope, the wheel chocks have to be put in front of the wheels of the rigid axle.

- (5) Pull out pull switch "engine stop" until the engine comes to a standstill.

If the engine is intensively heated, let it run at idle speed for 2 or 3 minutes for temperature compensation prior to putting out of operation.

- (6) Turn ignition key to the left up to position "0" and pull it out.

7 Towing of the swing shovel loader

- (1) The swing shovel loader has to be prepared in accordance with section 2. Additionally the shovel arm has to be lifted by the height required for free motion of the tow-rod.

6 Mise hors service du chargeur à bras pivotant

- (1) Placer le chargeur sur un sol solide, si possible pas sur une pente.
- (2) Poser la pelle resp. l'accessoire frontalement sur le sol.
- (3) Mettre le commutateur pour indicateur de direction en position neutre.
- (4) Mettre le levier à main pour le frein d'arrêt sur "arrêt".

ATTENTION

Lors d'un stationnement sur une pente, poser aussi les cales devant les roues de l'essieux rigide.

- (5) Tirer le bouton "arrêt moteur" jusqu'à ce que le moteur s'arrête.

Si le moteur est trop chaud, le faire marcher pendant 2 ou 3 minutes au ralenti avant la mise hors service.

- (6) Tourner la clé de contact à gauche jusqu'à la position 0 et la retirer

7 Remorquage du chargeur à bras pivotant

- (1) Préparer le chargeur selon le paragraphe 2. Soulever le bras pour permettre la suspension de la barre de remorque.